

## **Tarifnik za korporativne klijente**

### *Price list for corporate clients*

**Prilog 1      TARIFA NAKNADA I TROŠKOVA BANKE ZA USLUGE  
                  U DOMAĆEM PLATNOM PROMETU**  
*Part 1:        FEES AND COMMISSIONS FOR DOMESTIC PAYMENTS*

**Prilog 2:      TARIFA NAKNADA I TROŠKOVA BANKE ZA USLUGE  
                  U SEKTORU ZA POSLOVE SA INOSTRANSTVOM**  
*Part 2:        FEES AND COMMISSIONS FOR INTERNATIONAL PAYMENTS*

**važi od 21.11.2016**

*valid from 21.11.2016*

**OŠKOVA BANKE ZA USLUGE  
 PLATNOM PROMETU  
 VS FOR DOMESTIC PAYMENTS**

I VODJENJE TEKUĆEG RAČUNA KLIJENATA CLIENT CURRENT ACCOUNT MAINTENANCE		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	<b>Otvaranje računa</b> <i>Account opening</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
2	<b>Vodjenje računa sa dnevnim izvodom</b> <i>Account maintenance with daily account statement</i>	<b>300,00 / mesečno</b> <i>300,00 / monthly</i>
3	<b>Preuzimanje izvoda</b> <i>Collection of account statement</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
	- na šalteru banke <i>at the counter</i>	<b>40,00 / po izvodu</b> <i>40,00 / per statement</i>
	- poštom na adresu klijenta <i>by post at the client's address</i>	<b>100,00 / po izvodu + troškovi slanja</b> <i>/ per statement + mail sending cost</i>
4	<b>Dodatno štampanje izvoda</b> <i>Statement re-printing</i>	<b>RSD 5.000</b> <i>RSD 5.000</i>
5	<b>Gašenje računa na zahtev klijenta</b> <i>Account closing on client request</i>	<b>RSD 5.000</b> <i>RSD 5.000</i>
II INTERNI TRANSFERI INTERNAL TRANSFERS		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	<b>Između računa kod banke istog učesnika</b> <i>Between the accounts of the same holder</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
2	<b>Između dva učesnika kod banke</b> <i>Between two client's account within the bank</i>	0,03%, min. RSD 15, max. RSD 1.000 po nalogu <i>per order</i>
2.1	Nalozi dostavljeni lično <i>Paper based</i>	0,02%, min. RSD 10, max. RSD 600 po nalogu <i>per order</i>
2.2	Nalozi dostavljeni elektronski <i>Electronic</i>	5,00 po nalogu <i>5,00 per order</i>
3	<b>Interni transfer sredstava sa računa klijenta na transakcioni račun Banke</b> <i>Internal fund transfer from client's account to Bank's transaction account</i>	5,00 po nalogu <i>5,00 per order</i>
3.1	Nalozi dostavljeni lično <i>Paper based</i>	5,00 po nalogu <i>5,00 per order</i>
3.2	Nalozi dostavljeni elektronski <i>Electronic</i>	5,00 po nalogu <i>5,00 per order</i>
III IZVRŠAVANJE NALOGA - EKSTERNO EXECUTION OF P/O - EXTERNAL		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	<b>Žiro-kliring - iznos pojedinačnog naloga do 300.000,00</b> <i>Giro-clearing - each payment up to 300.000,00</i>	do RSD 5.000,00 = RSD 20,00 po nalogu od RSD 5.000,01 - RSD 50.000,00 = RSD 50,00 po nalogu od RSD 50.000,01 - RSD 300.000,00 = RSD 200,00 po nalogu <i>up to RSD 5.000,00 = RSD 20 / per order</i> <i>from RSD 5.000,01 - RSD 50.000,00 = RSD 50,00 / per order</i> <i>from RSD 50.000,01 - 300.000,00 = RSD 200 / per order</i>
1.1	<b>Nalozi dostavljeni lično</b> <i>Paper based</i>	0,08% min RSD 35 / po nalogu <i>0,08% min RSD 35 / per order</i>
1.2	<b>Nalozi dostavljeni elektronski</b> <i>Electronic</i>	0,08% min RSD 35 / po nalogu <i>0,08% min RSD 35 / per order</i>
2	<b>RTGS - Iznos pojedinačnog naloga preko 300.000,00</b> <i>RTGS - each payment over 300.000,00</i>	do RSD 300.000,00 = RSD 300 po nalogu od 300.000,01 - 1.000.000,00 = RSD 800 po nalogu od 1.000.000,01 - 5.000.000,00 = RSD 4.000 po nalogu preko 5.000.000,01 = RSD 8.000 po nalogu <i>up to RSD 300.000,00 = RSD 300 per order</i> <i>from 300.000,01 - 1.000.000,00 = RSD 800 per order</i> <i>from 1.000.000,01 - 5.000.000,00 = RSD 4.000 per order</i> <i>over 5.000.000,01 = RSD 8.000 per order</i>
2.1	<b>Nalozi dostavljeni lično</b> <i>Paper based</i>	do 300.000,00 = RSD 150 po nalogu od 300.000,01 - 600.000,00 = RSD 380 po nalogu preko 600.000,00 = 0,08%, max. RSD 5.550 po nalogu <i>up to 300.000,00 = RSD 150 per order</i> <i>from 300.000,01 - 600.000,00 = RSD 380 per order</i> <i>over 600.000,00 = 0,08%, max. RSD 5.550 per order</i>
2.2	<b>Nalozi dostavljeni elektronski</b> <i>Electronic</i>	do 300.000,00 = RSD 150 po nalogu od 300.000,01 - 600.000,00 = RSD 380 po nalogu preko 600.000,00 = 0,08%, max. RSD 5.550 po nalogu <i>up to 300.000,00 = RSD 150 per order</i> <i>from 300.000,01 - 600.000,00 = RSD 380 per order</i> <i>over 600.000,00 = 0,08%, max. RSD 5.550 per order</i>
IV POSLOVI SA GOTOVIM NOVCEM CASH OPERATIONS		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	<b>Uplata gotovog novca</b> <i>Cash deposit</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
1.1	<b>Uplata papirnog novca</b> <i>Cash deposit - banknotes</i>	2,00%
1.2	<b>Uplata kovanog gotovog novca</b> <i>Cash deposit - coins</i>	0,50%
2	<b>Isplata gotovog novca</b> <i>Cash withdrawal</i>	1,00%
3	<b>Razmena apoenske strukture</b> <i>Coins exchange service</i>	0,10%
4	<b>Odustajanje od podizanja gotovog novca po podnetom zahtevu</b> <i>Cash request renounce</i>	2.500,00 + 1%
5	<b>Dostava got.novca na adresu klijenta (min 300.000) za Beograd</b> <i>Cash delivery at client's address (min 300.000) for Belgrade</i>	2.500,00 + 0,4%
6	<b>Preuzimanje got.novca na adresi klijenta (min 300.000) za Beograd</b> <i>Taking over of cash at client's address (min 300.000) for Belgrade</i>	2.500,00 + 0,4%
V NAPLATA PLATNIH INSTRUMENTATA I PRINUDNA NAPLATA COLLECTION OF PAYMENT INSTRUMENTS AND FORCED PAYMENT		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1.	<b>Naplata platnih instrumenata</b> <i>Collection of payment instruments</i>	100,00
1.1	<b>Interna naplata</b> <i>Internal collection</i>	200,00 + troškovi <i>200,00 + charges</i>
1.2	<b>Eksterna naplata</b> <i>External collection</i>	0,30%
1.3	<b>Naknada za obračun kamate po podnetim zahtevima</b> <i>Interest calculation fee for each forced payment order</i>	0,30%

VI ELEKTRONSKO BANKARSTVO - ASSECO E-BANKING		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)	
1	<b>Aktivacija servisa Paket 1 po ovlašćenom korisniku</b> Paket 1 sadrži: Čitač i Smart karticu Package 1 service activation by user Package 1 contains: Card Reader and Smart Card	5,500.00	
2	<b>Aktivacija servisa Paket 2 po ovlašćenom korisniku</b> Paket 2 sadrži: Smart karticu Package 2 service activation by user Package 2 contains: Smart Card	3,500.00	
3	<b>Aktivacija servisa Paket 3 po ovlašćenom korisniku</b> Paket 3: Dodavanje računa na postojeću karticu ovlašćenog korisnika Package 3 service activation by user Package 3: adding an account to existing Smart Card of authorised user	500.00	
4	<b>E-mail servis</b> E-mail service	5.00	
5	<b>Govorni automat</b> Voice service	20.00	
6	<b>SMS servis</b> SMS service	10.00	
7	<b>Fax servis</b> Fax service	25.00	
8	<b>E-banking instalacija na terenu</b> E-banking installation	34.80 EUR (PDV uključen) u RSD protivvrednosti 34.80 EUR (VAT included) in RSD countervalue	
9	<b>Deblokada pin koda</b> Unblock pin code	500.00	
10	<b>Usluga zamene Smart kartice</b> Smart Card replacement	3,500.00	
11	<b>Usluga zamene Čitača</b> Reader replacement	2,000.00	
VII ELEKTRONSKO BANKARSTVO - HALCOM E-BANKING		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)	
1	<b>Aktivacija servisa</b> Service activation	1,200.00	
2	<b>Mesečno održavanje</b> Monthly maintenance * za korišćenje servisa neophodni Halcom Smart kartica i čitač kartice * required Halcom Smart Card and Card Reader	600.00	u skladu sa Tarifnikom posrednika according to Tariffs of service provider
VIII IZDAVANJE KARTICA / CARD ISSUING		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)	
<b>VIII - 1 MasterCard Business Debit kartice / MasterCard Business Debit cards</b>			
1.	<b>ČLANARINA / MEMBERSHIP FEE</b>		
1.1.	Kartica / Card	99.00	mesečno / monthly
2	<b>NAKNADA ZA PODIZANJE GOTOVINE / CASH ADVANCE FEE</b>		
2.1.	<b>Podizanje gotovine u zemlji / Domestic Cash advance fee</b> Bankomat Sberbank Srbija a.d. / Sberbank Srbija a.d. ATM Bankomat domaće banke / Domestic ATM Šalter domaće banke / Domestic bank cash desk	0,50% min 50,00 din 2% min 200,00 din 3% min 300,00 din	po trans. / per trans. po trans. / per trans. po trans. / per trans.
2.2.	<b>Podizanje gotovine u inostranstvu / Cash advance abroad</b> Bankomat / ATM Šalter banke / Cash desk	3% min 3 EUR 3% min 6 EUR	po trans. / per trans. po trans. / per trans.
3.	<b>OSTALE NAKNADE / OTHER FEES</b>		
3.1.	Zamena ili izrada nove kartice / Card replacement	1,500.00	
3.2.	Izrada novog PIN-a / PIN replacement	600.00	
3.3.	Promena PIN-a na bankomatu / PIN change at ATM	100.00	
3.4.	Dostavljanje kopije računa / Copy of receipt	1,000.00	
3.5.	<b>Blokiranje izgubljene, ukradene ili zlopotrebijene kartice</b> Blocking of lost, stolen or by user misused card	bez naknade bez naknade	
3.6.	<b>Naknada za konverziju / Conversion fee</b>	6 din + PDV	po trans. / per trans.
3.7.	<b>Slanje SMS poruka za transakcije / SMS messages for transactions</b>		
3.8.	<b>Naknada za upit stanja na računu na bankomatu / Account balance query at ATM</b> Bankomat Sberbank Srbija a.d. / Sberbank Srbija a.d. ATM Bankomat domaće banke / Domestic ATM Bankomat banke u inostranstvu / ATM abroad	15.00 35.00 35.00	po upitu / per query po upitu / per query po upitu / per query
3.9.	<b>Odjava korišćenja kartice od strane Korisnika / Card cancellation</b>	bez naknade / free of charge	
<b>VIII - 2 MasterCard Business Charge kartice / MasterCard Business Charge cards</b>			
1.	<b>ČLANARINA / MEMBERSHIP FEE</b>		
1.1.	Kartica / Card	3,500.00	godišnje / p.a.
2.	<b>KAMATA / INTEREST RATE</b>		
2.1.	<b>Kamata / Interest rate</b>	bez naknade / free of charge	
2.2.	<b>Kamata za dočnu po dinarskom racunu / Interest rate for late payment on RSD account</b>	8% + stopa NBS / rate NBS	godišnje / p.a.
2.3.	<b>Kamata za dočnu po dinarskom racunu sa deviznom klauzulom / Interest rate for late payment on RSD account with foreign clause</b>	8% + stopa ECB / rate ECB	godišnje / p.a.
3.	<b>NAKNADA ZA PODIZANJE GOTOVINE / CASH ADVANCE FEE</b>		
3.1.	<b>Podizanje gotovine u zemlji / Domestic Cash advance fee</b> Bankomat Sberbank Srbija a.d. / Sberbank Srbija a.d. ATM Bankomat domaće banke / Domestic ATM Šalter domaće banke / Domestic bank cash desk	3% min 200,00 din 3% min 200,00 din 3% min 300,00 din	po trans. / per trans. po trans. / per trans. po trans. / per trans.
3.2.	<b>Podizanje gotovine u inostranstvu / Cash advance abroad</b> Bankomat / ATM Šalter banke / Cash desk	3% min 3 EUR 3% min 6 EUR	po trans. / per trans. po trans. / per trans.
4.	<b>OSTALE NAKNADE / OTHER FEES</b>		
4.1.	Zamena ili izrada nove kartice / Card replacement	1,500.00	
4.2.	Izrada novog PIN-a / PIN replacement	600.00	
4.3.	Promena PIN-a na bankomatu / PIN change at ATM	100.00	
4.4.	Dostavljanje kopije računa / Copy of receipt	1,000.00	
4.5.	<b>Neosnovana reklamacija / Reclamation without justified reason</b>	5,000.00	
4.6.	<b>Blokiranje izgubljene, ukradene ili zlopotrebijene kartice</b> Blocking of lost, stolen or by user misused card	3,000.00	
4.7.	<b>Naknada za konverziju / Conversion fee</b>	1.5%	
4.8.	<b>Slanje SMS poruka za transakcije / SMS messages for transactions</b>	bez naknade / free of charge	
4.9.	<b>Prva SMS opomena za kašnjenje / First SMS warning of cards late payment</b>	200.00	
4.10.	<b>Putno zdravstveno osiguranje / Travel health insurance</b>	bez naknade / free of charge	
4.11.	<b>Odjava korišćenja kartice od strane Korisnika / Card cancellation</b>	bez naknade / free of charge	



IX OSTALO OTHER		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	<b>Izdavanje potvrde o primljenom nalogu za prenos</b> <i>Confirmation of receipt of P/O</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
2	<b>Izdavanje potvrde o izvršenom nalogu za prenos</b> <i>Confirmation of executed P/O</i>	<b>350,00 po potvrdi</b> <i>350,00 per order</i>
3	<b>Troškovi reklamacije</b> <i>Charges for claims</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
3.1.	<b>U opravdanim slučajevima- propust banke ili dr.učesnika u p.p.</b> <i>In justified cases-omission of Bank or other participant in payment system</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
3.2.	<b>U slučaju propusta klijenta za transakcije do 1 godine</b> <i>In case of client's omission for transactions not older than 1 year</i>	<b>2,500.00</b>
3.3.	<b>U slučaju propusta klijenta za transakcije preko 1 godine</b> <i>In case of client's omission for transactions older than 1 year</i>	<b>5,000.00</b>
4	<b>Naknada za novčano saldiranje trgovanja sa HoV</b> <i>Fee for money settlement based on security trading</i>	<b>0,2% od tržišne vrednosti transakcije</b> <i>0.2% of market value of the transaction</i>
5	<b>Paket za instalaciju, korišćenje i održavanje softvera za menjacko poslovanje</b> <i>Package for instalation, usage and handling of softver for exchange operations</i>	<b>8,000.00 + PDV godisnje</b> <i>8,000.00 + VAT per year</i>
X IZVEŠTAJI REPORTS		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	<b>Izveštaji na zahtev klijenta</b> <i>Reports on client's request</i>	
1.1	<b>O prometu po računu klijenta</b> <i>On clients volume of transactions</i>	<b>1,500.00</b>
1.2	<b>O stanju računa za potrebe revizije</b> <i>On balance of account for audit purposes</i>	<b>5,000.00</b>
1.3	<b>Stanje računa na određeni dan</b> <i>On balance of account on particular date</i>	<b>1,000.00</b>
1.4	<b>Ostale potvrde</b> <i>Other confirmations</i>	<b>2,000.00</b>
XI VREME PRIJEMA NALOGA RADNIM DANIMA CUT OFF TIME FOR PAYMENT ORDER RECEIPT (working days)		vreme time
1	<b>Prijem naloga za žiro-kliring</b> <i>Cut off time for receipt of P/O for giro-clearing</i>	
1.1	<b>Nalozi koji se dostavljaju lično</b> <i>Paper based</i>	<b>do 14:00 h</b> <i>till 14:00 h</i>
1.2	<b>Nalozi koji se dostavljaju elektronski</b> <i>Electronic</i>	<b>do 17:30 h</b> <i>till 17:30 h</i>
2	<b>Prijem naloga za RTGS</b> <i>Cut off time for receipt of P/O for RTGS</i>	
2.1	<b>Nalozi koji se dostavljaju lično</b> <i>Paper based</i>	<b>do 14:00 h</b> <i>till 14:00 h</i>
2.2	<b>Nalozi koji se dostavljaju elektronski</b> <i>Electronic</i>	<b>do 17:30 h</b> <i>till 17:30 h</i>
3	<b>Prijem internih naloga koji se dostavljaju elektronski</b> <i>Cut off time for internal electronic receipt of P/O</i>	<b>do 18:00 h</b> <i>till 18:00 h</i>
4	<b>Prijem naloga subotom</b> <i>Cut of time for receipt of P/O on Saturday</i>	
4.1	<b>Prijem internih naloga koji se dostavljaju elektronski, do RSD 20.000.000.</b> <i>Cut off time for internal electronic receipt of P/O, up to RSD 20.000.000.</i>	<b>od 09:30 do 13:30</b> <i>from 09:30 till 13:30</i>
XII IZVEŠTAJI KREDITNOG BIROA PRICE LIST FOR REPORTS FROM CREDIT BUREAU-CORPORATE		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	<b>Izveštaj za banku / Report for the bank</b> a) Zahtev za kredit / Request for Loan b) Žirant / Endorser	<b>1.440,00 din/izveštaj/ report</b> <b>600,00 din/izveštaj/report</b>
2	<b>Sopstveni izveštaji / Personal Reports</b> Sopstveni izveštaji za preduzetnika / Personal Reports for Corporate	<b>2.400,00 din + ptt/izveštaj/ +postage</b> <b>2.400,00 din + report</b>
XIII REGISTRACIJA/BRISANJE MENICA U/IZ REGISTRA MENICA I OVLAŠĆENJA NBS REGISTERING/DELETION OF PROMISSORY NOTES/CONTRACT AUTHORISATION		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	<b>Zahtev za registraciju menice koje nije proisteklo iz klijentovog posla sa Bankom u registar menica NBS</b> <i>The request for registration of promissory notes that is not derived from the client's business with the Bank in the NBS register</i>	<b>250.00 po menici</b> <i>per promissory note</i>
2	<b>Zahtev za brisanje menice koje nije proisteklo iz klijentovog posla sa Bankom iz registra menica NBS</b> <i>The request for deletion of promissory note that is not derived from the client's business with the Bank from the NBS register</i>	<b>250.00 po menici</b> <i>per promissory note</i>

Sve naknade iz ove Tarife naplaćuju se UNAPRED.  
 All fees are collected in advance.

Svako započeto tromesečje se racuna kao celo.  
 Each commenced quarter is considered as full quarter

Banka može izmeniti tarifu bez prethodne najave. Banka će učiniti sve napore da klijenti budu upoznati sa izmenom tarife u roku od 7 dana.  
 Bank may change the Tariff without any prior notice to client.  
 Nevertheless, every effort will be made a notice to be given 7 days in advance.

Banka zadržava pravo da može izmeniti ovu Tarifu u zavisnosti od ukupnog obima poslovanja koji klijent ostvaruje preko banke.  
 The Bank has the right to change the Tariff depending on the overall volume of client's business performances channeled through the Bank.

Banka zadržava pravo da klijentu naplati stvarne troškove za sve usluge koje nisu navedene u ovoj Tarifi, kao i naknadu troškova koje Banka snosi u poslovanju sa trećim licima, naročito ostalim bankama.  
 The Bank reserves the right to charge the client a reasonable fee for all services not covered in this Price List, as well as a fee covering the Bank's expenses payable to third parties, in particular other banks.

Tarifa se primenjuje od 21.11.2016.  
 Tariff is applicable from 21.11.2016.

TARIFA NAKNADA I TROŠKOVA BANKE ZA USLUGE  
 U SEKTORU ZA POSLOVE SA INOSTRANSTVOM  
 FEES AND COMMISSIONS FOR INTERNATIONAL PAYMENTS

I TRANSFERI I PLAĆANJA DOZNAKOM TRANSFERS AND PAYMENT ORDERS	
<b>NOSTRO:</b>	
<p><b>1.1 Doznake prema inostr.</b> <i>Outgoing payments</i></p> <p><b>1.1.1 Troškovi doznaka koje nisu u skladu sa standardima za međ. plaćanja: BIC, IBAN, BLZ, FedWire, Sort Code, CHIPS...</b> <i>Charges as per non standard for int.payments: BIC, IBAN, BLZ, FedWire, Sort Code, ...</i></p> <p><b>1.1.2 Valuta isti dan</b> <i>value same day</i></p> <p><b>1.1.3 Valuta isti dan za USD</b> <i>value same day for USD</i></p> <p><b>1.1.4 Hitan SWIFT nalog</b> <i>Urgent SWIFT advice</i></p> <p><b>1.2 Uslovne doznake</b> <i>Conditional P/O</i></p> <p><b>1.3 Doznake u RSD u korist nerezidenata</b> <i>Outgoing payments in RSD in favour of non-resident accounts</i></p> <p><b>1.4 Upiti, zahtevi za otkazivanjem, za promenama detalja plaćanja od strane klijenta (ne uključuje SWIFT korespodenciju)</b> <i>Queries, requests for cancellation, requests for changes of payment details ordered by client (does not include SWIFT correspondence)</i></p> <p><b>1.5 Istrazivanja, reklamacije zbog nejasnih i netacnih instrukcija (uključuje SWIFT korespodenciju)</b> <i>Investigations, inquire due to unclear and incorrect instructions (including SWIFT correspondence)</i></p> <p><b>1.6 Kopija SWIFT naloga u papirnom obliku</b> <i>Copy of SWIFT advice paper based</i></p> <p><b>1.7 Duplikat naloga za plaćanje</b> <i>Duplicate of payment order</i></p> <p><b>1.8 Popunjavanje naloga po uputstvu NBS na zahtev klijenta</b> <i>Fill in orders as per NBS instr. on customer's request</i></p> <p><b>Devizni ebanking nalozi, naknade i provizije</b> <i>FX ebanking P/O fees and provisions</i></p> <p><b>2.1 Doznake prema inostranstvu dostavljene elektronski</b> <i>Outgoing payments electronic</i></p> <p><b>2.1.1 Troškovi doznaka koje nisu u skladu sa standardima za međ. plaćanja: BIC, IBAN, BLZ, FedWire, Sort Code, CHIPS...</b> <i>Charges as per non standard for int.payments: BIC, IBAN, BLZ, FedWire, Sort Code, ...</i></p> <p><b>2.1.2 Valuta isti dan</b> <i>value same day</i></p> <p><b>2.1.3 Valuta isti dan za USD</b> <i>value same day for USD</i></p> <p><b>2.1.4 Hitan SWIFT nalog</b> <i>Urgent SWIFT advice</i></p> <p><b>2.2 Uslovne doznake</b> <i>Conditional P/O</i></p> <p><b>2.3 Upiti, zahtevi za otkazivanjem, za promenama detalja plaćanja od strane klijenta (ne uključuje SWIFT korespodenciju)</b> <i>Queries, requests for cancellation, requests for changes of payment details ordered by client (does not include SWIFT correspondence)</i></p> <p><b>2.4 Istrazivanja, reklamacije zbog nejasnih i netacnih instrukcija (uključuje SWIFT korespodenciju)</b> <i>Investigations, inquire due to unclear and incorrect instructions (including SWIFT correspondence)</i></p> <p><b>2.5 Kopija SWIFT naloga / e-mail</b> <i>Copy of SWIFT advice / e-mail</i></p> <p><b>2.6 Duplikat naloga za plaćanje</b> <i>Duplicate of payment order</i></p> <p><b>2.7 Swift-izvod putem poruke MT940</b> <i>Swift-statement by MT940</i></p> <p><b>2.8 Predlog teksta garancije / akreditiva u slučaju da isti nije izdat</b> <i>Draft of the Guarantee / Letter of credit if not issued</i></p>	<p><b>do EUR 3.000 = RSD 1.500 po nalogu</b> <b>preko EUR 3.000,01 = RSD 1.800 po nalogu</b> <i>up to EUR 3.000 = RSD 1.500 per order</i> <i>over EUR 3.000,01 = RSD 1.800 per order</i> <b>jednokratno RSD 2.000,00</b></p> <p><i>flat</i> <b>nalozi u EUR do 10h = bez provizije</b> <b>nalozi u EUR predati od 10h - 13:30h = RSD 2.000</b> <i>orders in EUR received till 10h = free of charge</i> <i>orders in EUR received from 10h - 13:30h = RSD 2.000</i> <b>nalozi u međubankarskom /međunarodnom kliringu = bez provizije</b> <i>orders in interbank/international clearing system = free of charge</i></p> <p><b>bez provizije</b> <i>free of charges</i> <b>jednokratno RSD 1.600</b> <i>flat</i> <b>0.55% min RSD 3.000</b></p> <p><b>do EUR 3.000 = RSD 1.200 po nalogu</b> <b>preko EUR 3.000,01 = RSD 1.500 po nalogu</b> <i>up to EUR 3.000 = RSD 1.200 per order</i> <i>over EUR 3.000,01 = RSD 1.500 per order</i> <b>RSD 2.400</b></p> <p><i>RSD 2.400</i></p> <p><b>RSD 4.000 + troškovi inobanke</b></p> <p><i>RSD 4.000 + foreign bank charges</i> <b>RSD 350</b></p> <p><b>RSD 1.500 po nalogu</b> <i>per order</i> <b>RSD 2.500 po nalogu</b> <i>per order</i></p> <p><b>RSD 1.000 po nalogu</b> <i>RSD 1,000 per order</i> <b>jednokratno RSD 1.200</b></p> <p><i>flat</i> <b>nalozi u EUR do 10h = bez provizije</b> <b>nalozi u EUR predati od 10h - 13:30h = RSD 2.000</b> <i>orders in EUR received till 10h = free of charge</i> <b>bez provizije</b> <i>free of charges</i> <b>jednokratno RSD 1.600</b> <i>flat</i> <b>0.55% min RSD 3.000</b></p> <p><b>RSD 2.400</b></p> <p><b>RSD 4.000,00 + troškovi inobanke</b></p> <p><i>RSD 4.000,00 + foreign bank charges</i> <b>RSD 250</b></p> <p><b>RSD 1.500 po nalogu</b> <i>per order</i> <b>RSD 2.000,00 mesečno po računu</b> <i>RSD 2.000,00 per month per account</i> <b>jednokratno RSD 10.000</b> <i>flat RSD 10.000</i></p>
<b>LORO:</b>	
<p><b>3.1 Prilivi iz inostranstva</b> <i>Incoming payments</i></p> <p><b>3.2 Na devizni račun kod drugih banaka</b> <i>Crediting FX account with other banks</i></p> <p><b>3.3 Doznake sa KiM i donacije</b> <i>Incoming payments from KiM and donation</i></p>	<p><b>jednokratno RSD 500.00</b> <i>flat RSD 500.00</i> <b>u međubankarskom /međunarodnom kliringu = bez provizije</b> <i>in interbank/international clearing system = free of charge</i></p> <p><b>RSD 1.500</b></p> <p><b>0.25% min RSD 1.500 max RSD 40.000</b></p>



II INKASA COLLECTIONS:		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	Prosleđivanje dokumenata za naplatu ili plaćanje <i>Handling of documents</i>	0.2% min RSD 2.400 max RSD 35.000
2	Urucenje dokumenata bez placanja <i>Handling of documents without payments</i>	RSD 1.500
3	Pribavljanje akcepta <i>Obtaining of acceptance</i>	0,15% min RSD 3.000
4	Naplata sa protestom menice <i>Collection with protest of a draft</i>	0,25% min RSD 3.000
5	Izmena po inkasu <i>Amendment of collection</i>	RSD 2.500
*	Prilikom naplate i placanja inkasa, naplacuju se i stvarni troškovi (kao kod doznaka) <i>In addition to each payments/collection real costs should be paid (like as for payment orders)</i>	
III STRANI NOVAC FCY CASH		
1	Prodaja efektivne za sluzbeni put <i>Selling of FX for business trip</i>	1% min 1.050
2	Ispлата sa deviznog računa <i>Withdrawal of FCY cash from FX account</i>	0.3% min 1.050
IV DOKUMENTARNI AKREDITIVI LETTERS OF CREDIT		
NOSTRO:		
1	Otvaranje akreditiva <i>Opening of L/C</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
1.1	Sa pokrícem <i>With cover</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
1.2	Sa odloženim polaganjem pokrícia <i>With deferred deposit of cover</i>	RSD 7.000
2	Preavizo akreditiva <i>Pre-advise of L/C</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
3	Konfirmacija akreditiva <i>Confirmation fee</i>	RSD 3.500
4	Izmene akreditiva <i>Amendment fee</i>	0.15% min 3.500
5	Kontrola dokumenata i plaćanje <i>Checking of documents and payment</i>	
LORO:		
1	Notifikacija bez obaveze banke <i>Advising commission</i>	0,15% min RSD 4.000 max RSD 50.000 (min EUR 40 max EUR 500 ukoliko je na teret nalagodavca)
2	Prenos akreditiva na drugu banku <i>Transfer of L/C to another bank</i>	0,15% min RSD 4.000 max RSD 50.000 (min EUR 40 max EUR 500 if at the originator's expense)
3	Izmena akreditiva <i>Amendment fee</i>	0,125% min 2.500 max RSD 50.000
4	Kontrola dokumenata i plaćanje <i>Commission fee for checking of doc.</i>	RSD 3.500
5	Neispravna dokumenta <i>Discrepancies fee</i>	0.25% min 6.000
6	Konfirmacija akreditiva <i>Confirmation of L/C</i>	RSD 5.000
7	Preavizo akreditiva <i>Pre-advise of L/C</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
		RSD 3.500
V GARANCIJE GUARANTEES		
NOSTRO:		
1	Izdavanje garancije/kontragarancija sa pokrícem <i>Issuing fee / counterguarantee with cover</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
2	Izdavanje garancije / kontragarancija bez pokrícia <i>Issuing fee / counterguarantee without cover</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
3	Konfirmacija garancije <i>Confirmation of guarantee</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
4	Izmene <i>Amendment fee</i>	sporazumno
LORO:		
1	Aviziranje bez konfirmacije <i>Advising without confirmation</i>	0.15% min 4.000 max 50.000 (max 500 EUR ukoliko je na teret nalagodavca)
2	Konfirmacija garancije <i>Confirmation of guarantee</i>	0.15% min 4.000 max 50.000 (max EUR 500 if at the originator's expense)
3	Izmene <i>Amendment fee</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
4	Naplata po garanciji <i>Request for payment under L/G</i>	RSD 4.000
		0.2% min 5.000
VI DEVIZNI RAČUNI DOMAĆIH PRAVNIH LICA FX ACCOUNTS RESIDENTS		
1	Otvaranje računa <i>Account opening</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
2	Vodjenje računa <i>Account maintenance</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
3	Prenosi na druge banke u zemlji <i>Transfer to FX account in other bank in country</i>	RSD 1.500
4	Prekoračenje salda <i>Overdraft</i>	nije dozvoljeno <i>not allowed</i>

VII DEVIZNI RAČUNI STRANIH PRAVNIH LICA FX ACCOUNTS NON-RESIDENTS	
1 Vodjenje racuna <i>maintenance fees</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
1.1 Transferi u zemlji i prema inostranstvu u devizama <i>Transfers in FCY in the country and abroad</i>	0,1% min RSD 1.800,00 max 15.000,00
1.2 Transferi u zemlji u RSD <i>Transfers in RSD from within country</i>	0,1% min RSD 500,00 max 3.000,00 po nalogu per order
1.3 Prekoračenje salda <i>Overdraft</i>	nije dozvoljeno <i>not allowed</i>
1.4 Transfer u dinarima po nalogu predstavništva i plaćanje prema UJP <i>Transfer in RSD as per rep.office order and pazments to Tax Authoritz</i>	50% od domaceg platnog prometa <i>50% of domestic payments in RSD</i>
VIII KREDITNI POSLOVI LOANS	
1 Registrovanje kreditnog zaduzenja kod NBS <i>Registration of loan debt with NBS</i>	jednokratno RSD 20.000 <i>flat</i>
2 Registracija izmene kreditnog zaduzenja <i>Registration of the amendment of loan debt</i>	jednokratno RSD 5.000 <i>flat</i>
3 Obezbedjenje dodatne dokumentacije po kreditnom poslu <i>Providing of additional documents</i>	jednokratno RSD 5.000 <i>flat</i>
4 Realizacija otplate kreditnog zaduzenja <i>Realization of repayment of loan debt</i>	jednokratno RSD 4.000 <i>flat</i>
5 Administriranje kredita <i>Loan maintenance</i>	RSD 350 mesecno <i>per month</i>
6 Potvrde o stanju kredita <i>Confirmation of loan status</i>	RSD 1.000
7 Slanje opomena <i>Reminder</i>	RSD 2.500
8 Registracija kod NBS kreditnih odobrenja kao i kreditnih poslova koji se odnose na izvoz i uvoz robe ili usluga koji nisu naplaceni, odnosno placeni u roku duzem od godinu dana od dana izvršenog izvoza ili uvoza, kao i unapred naplacena odnosno placena roba ili usluga koja nije izvezena, odnosno uvezena u roku duzem od godinu dana od dana izvršene naplate, odnosno placanja. <i>Registration with the NBS credit approval and credit transactions relating to export and import of goods or services that are not collected or paid more than one year from the day of exports or imports, as well as pre-charged or paid goods or services which is not exported or imported in period longer than one year from the date of charging or payment.</i>	jednokratno RSD 5.000  <i>flat</i>
8.1 Realizacija kreditnih odobrenja kao i kreditnih poslova koji se odnose na izvoz i uvoz robe ili usluga koji nisu naplaceni, odnosno placeni u roku duzem od godinu dana od dana izvršenog izvoza ili uvoza, kao i unapred naplacena odnosno placena roba ili usluga koja nije izvezena, odnosno uvezena u roku duzem od godinu dana od dana izvršene naplate, odnosno placanja  <i>Realization of credit approval and credit transactions relating to export and import of goods or services that are not collected or paid more than one year from the day of exports or imports, as well as pre-charged or paid goods or services which is not exported or imported in period longer than one year from the date of charging or payment.</i>	jednokratno RSD 2.000  <i>flat</i>
8.2 Izmena kreditnih odobrenja kao i kreditnih poslova koji se odnose na izvoz i uvoz robe ili usluga koji nisu naplaceni, odnosno placeni u roku duzem od godinu dana od dana izvršenog izvoza ili uvoza, kao i unapred naplacena odnosno placena roba ili usluga koja nije izvezena, odnosno uvezena u roku duzem od godinu dana od dana izvršene naplate, odnosno placanja  <i>Change in credit approval and credit transactions relating to export and import of goods or services that are not collected or paid more than one year from the day of exports or imports, as well as pre-charged or paid for goods or services which is not exported or imported in period longer than one year from the date of charging or payment.</i>	jednokratno RSD 5.000  <i>flat</i>
IX VREME PRIJEMA NALOGA CUT OFF TIME FOR PAYMENT ORDER RECEIPT	
1 Nalozi dostavljeni lično <i>Paper based</i>	vreme <i>time</i>
1.1 Plaćanja iz iste valute <i>Currency against same currency</i>	do 12.00 h <i>till 12.00 h</i>
1.2 Plaćanja različitom valutom (konverzija) <i>Currency against different currency</i>	do 10.00 h <i>till 10.00 h</i>
1.3 Plaćanja kupovinom iz RSD <i>Currency against RSD</i>	do 12.00 h <i>till 12.00 h</i>

Sve naknade iz ove Tarife naplaćuju se UNAPRED.  
*All fees are collected in advance.*

Svako zapoceto tromesece se racuna kao celo.  
*Each commenced quarter is considered as full quarter*

Banka može izmeniti tarifu bez prethodne najave. Banka će učiniti sve napore da klijenti budu upoznati sa izmenom tarife u roku od 7 dana.  
*Bank may change the Tariff without any prior notice to client. Nevertheless, every effort will be made a notice to be given 7 days in advance.*

Banka zadržava pravo da može izmeniti ovu Tarifu u zavisnosti od ukupnog obima poslovanja koji klijent ostvaruje preko banke.  
*The Bank has the right to change the Tariff depending on the overall volume of client's business performances channeled through the Bank.*

Banka zadržava pravo da klijentu naplati stvarne troškove za sve usluge koje nisu navedene u ovoj Tarifi, kao i naknadu troškova koje Banka snosi u poslovanju sa trećim licima, naročito ostalim bankama.  
*The Bank reserves the right to charge the client a reasonable fee for all services not covered in this Price List, as well as a fee covering the Bank's expenses payable to third parties, in particular other banks.*

Tarifa se primenjuje od 21.11.2016.  
*Tariff is applicable from 21.11.2016.*